

# حاجی صاحب ترنگ زئیؒ

— ایک تاریخ ساز کردار —

محمد ناصر<sup>°</sup>

بر عظیم پاک و ہند کی تاریخ پر ایک نظر ڈالنے ہی سے اندازہ ہو جاتا ہے کہ مسلمانوں ہند نے انگریز کی غلامی کو ذہنا کبھی قبول نہیں کیا اور آزادی، اسلامی حکومت کے قیام اور احیاءِ اسلام کے لیے جدوجہد بڑی سے بڑی قربانیاں دے کر بھی جاری رکھی۔ بنگال کا سر ارج الدولہ وہ پہلا عظیم مجاہد ہے جس نے جنگ پلاسی سے جنگ آزادی، انگریز چاریت اور سامراجی عزم کے خلاف جدوجہد کا آغاز کیا اور پھر یہ جدوجہد مختلف حوالوں سے آگے بڑھتی چلی جاتی ہے۔ پیوسلطان، بخت خان، احمد شاہ عبدالی، شاہ ولی اللہ، سید احمد شہید، شاہ اسماعیل شہید، ۱۸۵۷ء کی جنگ آزادی کی اور ایک لازوال کردار اور مسلمانوں کی سیاسی جدوجہد۔ ایک طویل فہرست ہے مجاہدین آزادی کی اور ایک لازوال داستان ہے قربانیوں کی۔ دوسری طرف ہر جارح قوت کی طرح انگریز کے مظالم، ظالمانہ قوانین، قید و بند، جاییداد کی ضبطی، سولی پر لٹکانا، دولت کا لائچ دے کر ضمیر خریدنا، غداری پر آمادہ کرنا، جنگ مسلط کرنا، قتل و غارت اور خون ریزی، بم باری اور فضائی حملے ہیں۔ آج بھی دہشت گردی کے خلاف جنگ کی آڑ میں افغانستان اور پاکستان کے قبائلی علاقوں کو ایک بار پھر ایسی ہی چاریت اور سفاکیت کا سامنا ہے۔

آزادی کے عظیم مجاہدین میں سے ایک عظیم مجاہد حاجی صاحب خرگز زئی بھی ہیں۔ آپ ایک داعی حق، عالم باعمل، صوفی اور روحانی پیشواؤ، معلم اخلاق، مصلح قوم اور تحریک آزادی کے عظیم مجاہد تھے۔ یہ آپ کی جدوجہد کا نتیجہ تھا کہ بے سروسامانی کے عالم میں بھی ۲۲ برس تک انگریز جیسی بڑی وقت کو ہندستان میں جم کر حکومت کرنے کا موقع نہیں ملا۔ ایک طرف علماء دیوبند کے ذریعے سیاسی مجاز پر جدوجہد آزادی کو جاری رکھا تو دوسری طرف سرحد اور قبائلی علاقوں میں عملہ جہاد کے ذریعے خطے میں انگریز کے قدم نہ جننے دیے۔ حاجی صاحب کی حیات و خدمات کے مطالعے سے جہاں قاری کو ایک نیا ولولہ اور عزم ملتا ہے، وہاں افغانستان اور قبائلی علاقوں میں امریکی جاریت کے خلاف جاری جدوجہد کے ادراک کے ساتھ ساتھ مستقبل کے امکانات کا اندازہ بھی لگایا جاسکتا ہے۔

حاجی صاحب خرگز زئی کا اصل نام فضل واحد اور والد ماجد کا نام فضل احمد تھا۔ آپ کی پیدائش ۱۸۳۶ء میں بمقام خرگز زئی ضلع چارسده صوبہ سرحد میں ہوئی۔ سکھ غلبے کے دوران علاقے کے عوام نے حاجی صاحب کے جدہ اعلیٰ پیر سید رستم شاہ کی معیت میں سید احمد شہید کی قیادت میں سرحد میں قائم ہونے والی اسلامی سلطنت کے قیام کے لیے بھرپور جدوجہد کی۔ آپ کے والد محترم پیر فضل احمد شاہ نے ۱۸۵۷ء میں انگریزی اقتدار کے خلاف سخت مزاحمت کی اور لوگوں کو اپنے اسلاف کے نقش قدم پر چلتے ہوئے اخلاقی و روحانی تعلیم کا درس دیتے رہے۔

حاجی صاحب خرگز زئی نے ابتدائی تعلیم خرگز زئی میں اس وقت کے مشہور عالم دین مولانا ابو بکر اخوندزادہ اور مولانا محمد اسماعیل سے حاصل کی۔ اس کے بعد جہکال کے ایک مدرسے میں داخلہ لیا اور باقاعدہ تعلیم حاصل کی۔ یہاں انھیں بر عظیم کے معروف علماء رابطے کا موقع بھی میسر آیا۔ اس مدرسے کے مہتمم کا تعلق بھی ولی اللہی تحریک سے تھا جو ہندستان میں احیاء اسلام اور انگریزوں سے آزادی کے لیے جدوجہد کر رہی تھی۔ ان کی تربیت کے نتیجے میں حاجی صاحب میں خودداری، حریت فکر، جذبہ، ہمدردی و ایثار اور قربانی کے جو ہر نمایاں ہوئے اور وہ احیاء اسلام کی تحریک ولی اللہی سے روشناس ہوئے۔ ۶ سال تک زیر تعلیم رہنے کے بعد آپ اپنے گاؤں خرگز زئی چلے گئے جہاں عبادات و ریاضت کے ساتھ ساتھ کھنی باری کا کام کرنے لگے۔

ابتداء ہی سے ان کی طبیعت تصوف کی طرف مائل تھی۔ تعلیم سے فراغت پانے کے بعد عبادت و ریاضت میں بہت زیادہ منہج کہو گئے، چلے کشی بھی کی اور کسی مرشد کی تلاش میں بھی رہے۔ چنانچہ آپ نے جلال آباد افغانستان کے مشہور روحانی رہنما حضرت ٹجم الدین عرف بڑہ ملا کے ہاتھ پر بڑہ نامی گاؤں میں جا کر بیعت کی۔ وہ سلوک اور تصوف کے بلند مقام پر فائز ہونے کے ساتھ ساتھ انگریز کے خلاف طویل جہاد کی شہرت کے حامل بھی تھے۔ حاجی صاحب ٹرنگ زئی کے نام سے شہرت پانے کی ایک وجہ یہ تھی کہ شاید ٹرنگ زئی میں آپ پہلے شخص تھے جنہیں حج کی سعادت نصیب ہوئی۔ اس زمانے میں حج انتہائی دشوار گزار عمل تھا، اور حاجی ہوتا ایک اعزاز تھا، جب کہ حاجی صاحب خود عالم دین اور ٹرنگ زئی سلسلہ قادریہ نقشبندیہ کے روحانی پیشوای بھی تھے۔

دارالعلوم دیوبند کی شہرت سنی تو تحقیق علم کے شوق میں دیوبند پہنچ گئے جہاں ان کی ملاقات شیخ الہند مولانا محمود حسن، مولانا محمد قاسم نانوتوی اور مولانا حسین احمد مدنی سے ہوئی۔ اُسی سال ان علمائے کرام کے ساتھ آپ فریضہ حج ادا کرنے کے لیے بھی تشریف لے گئے۔ دورانِ حج ان کی ملاقات مولانا حاجی احمد اللہ مہاجر کی سے رہی۔ اس دورانِ مشمول مولانا عبدالرشید گنگوہی ان تمام حضرات نے ہندستان واپس جانے کے بعد انگریزوں سے آزادی حاصل کرنے کا منصوبہ بنایا جس کے ناظم مولانا محمود حسن صاحب ہتھے گئے، جب کہ حاجی صاحب ٹرنگ زئی کو اس منصوبے کے تحت امیر جہاد مقرر کیا گیا اور ان کو صوبہ سرحد اور قبائلی علاقوں میں لوگوں کو جہاد کے لیے تیار کرنے کا فریضہ سونپا گیا۔ یہ منصوبہ بھی دراصل سید احمد شہید کی تحریک جہاد کا تسلیم تھا۔ اس منصوبے کے تحت ایک طرف ہندستان میں وعظ و نصیحت کے ذریعے انگریزوں کے خلاف فضا ہموار کرنا تھی، اسلامی مدارس کا اجراء، انگریزی عادات کو اگریزی تعلیم کا خفیہ طور پر بایکاٹ کرنے کی ترغیب دلانا تھا۔ دوسرا طرف انگریزوں کے خلاف عملی جہاد کا آغاز کرنا تھا اور اس کے لیے سید احمد شہید کی تحریک جہاد کی طرح صوبہ سرحد کو ہی منتخب کیا گیا۔ امیر جہاد کی حیثیت سے حاجی صاحب کی ذمہ داری لگائی گئی کہ وہ سرحدی علاقوں میں دورے کر کے عوام کو امر بالمعروف و نہیں عن المنهک کی تبلیغ کریں، اور اس کے ساتھ ساتھ لوگوں کو منظم کیا جائے تاکہ وہ انگریزوں کی غلامی سے نجات حاصل کرنے کے لیے باہمی اختلافات مٹا کر اور مومنانہ شان سے متعدد طاقت بن جائیں تاکہ

جہاد آزادی کا میابی سے ہمکنار ہو سکے۔ (ص ۲۷)

اصلاح معاشرہ اور دعوت جہاد کی بنیاد پر حاجی صاحب ٹرینگ زئی نے اپنے مشن کا آغاز اپنے گاؤں ٹرینگ زئی سے کیا۔ آپ نے غیر اسلامی رسوم و رواج ترک کرنے، للہیت پیدا کرنے اور معاشرتی برائیوں سے نجات حاصل کرنے پر زور دیا۔ قبائل میں چونکہ آپس کی دشمنیاں موجود تھیں جس کی وجہ سے وہ کسی بات پر متفق نہیں ہو سکتے تھے، لہذا آپ نے ان دشمنیوں کے خاتمے کے لیے محنت کی اور قبائل کی باہمی رُجشی ختم کر کے ان میں اتحاد و یک جتی پیدا کرنے کی سعی کی۔ ان کی محنت رنگ لاتی ہے، قبائلیوں کا انھیں اعتقاد حاصل ہو جاتا ہے۔ لوگ خوشی خوشی باقاعدہ اقرار نامہ لکھ کر حاجی صاحب کی خدمت میں پیش کرتے تھے کہ وہ غیر اسلامی رسوم و رواج کو ترک کرنے کا عہد کرتے ہیں، نیز اپنے تازعات کے خاتمے کے لیے بھی ان کی طرف رجوع کرتے تھے۔

آپ نے یہ جدوجہد کن کشمن حالات میں کی اس کا اندازہ کتاب کے اس اقتباس سے کیا جاسکتا ہے: ”جاہرانہ قوانین کے نفاذ اور انگریز حکمرانوں کے ظلم و تم نے اہل سرحد کی زندگی اچیرن کر دی تھی۔ مسلمانوں کو پہنچی کے گڑھے میں دھکیلا جا رہا تھا۔ معاشرتی برائیوں کا ہر طرف زور تھا۔ مسلمانوں کو اخلاقی لحاظ سے تباہ و بر باد کیا جا رہا تھا۔ عیسائی مشنری ادارے متحکم نظر آ رہے تھے جو غریب اور نادار مسلمانوں کو دولت کے لامچے میں عیسائی بنانے میں مصروف عمل ہو چکے تھے۔ انگریز حکمرانوں کے خلاف کوئی بات منہ سے نکالنے والے کوخت ترین سزاوی جاتی تھی۔ قدم قدم پر انگریزوں نے مجرمقرر کر کر کھے تھے جن کی جھوٹی پتھی مجرمی پر ہزاروں افراد علم کا نشانہ بننے جا رہے تھے۔“ (ص ۲۸)

ان حالات میں اسلامی شعور کو عام کرنے کے لیے آپ نے جگہ جگہ اسلامی مدارس قائم کیے اور ان کے انتظام کے لیے مقامی طور پر اساتذہ اور کمیٹیاں قائم کر دیں۔ ایک اندازے کے مطابق ان مدارس کی تعداد ۱۰۰ سے زیادہ تھی اور یہ نہ صرف قبائلی علاقوں میں بلکہ انگریزوں کے زیر انتظام اضلاع میں بھی قائم کیے گئے۔ ان تعلیمی اداروں میں طلبہ کو زیور تعلیم سے آراستہ کرنے کے ساتھ ساتھ جہاد آزادی کی تربیت بھی دی جاتی تھی۔

انگریزوں کو جب معلوم ہوا کہ عوام الناس کا رخ اسلامی مدارس کی جانب ہڑھ رہا ہے تو

انھوں نے بھی مشنری تعلیمی ادارے قائم کیے اور ان اداروں میں عیسائیت کی تبلیغ شروع کر دی۔ اس سلسلے میں دیگر عیسائی مبلغین کے ساتھ ساتھ ایڈوڈ ہر برٹ کی خدمات بہت نمایاں تھیں، لہذا انگریز حکومت نے اس کی خدمات کے اعتراض کے طور پر پشاور میں ایڈوڈ زکانج قائم کیا، جب کہ ہمارے حکمرانوں کو کبھی اتنی توفیق نہیں ہوئی کہ وہ اس نام کو ہی کم از کم تبدیل کر دیں۔

اس سلسلے میں جناب صاحبزادہ عبدالقیوم خان دارالعلوم سرحد کے نام سے ایک عظیم تعلیمی ادارے کا قیام عمل میں لائے جس کا مقصد مسلمانوں کو تعلیم کی روشنی سے منور کرنا تھا۔ بعد میں اس کا نام اسلامیہ کالج پشاور رکھا گیا۔ اس کالج کی مسجد کا افتتاح انھوں نے حاجی صاحب سے کرایا۔

ان دونوں برطانیہ نے ترکی کی اسلامی سلطنت کا راستہ روکنے کے لیے مصر پر، اور اٹلی نے طرابلس پر قبضہ کر لیا۔ افغانستان اور ایران کی حکومتوں کے خلاف بھی کام شروع کیا، لہذا صوبہ سرحد کے حریت پسند عوام اور قبائل کو جہاد کے لیے منظم کرنے کے لیے حاجی صاحب کو مسجد مہابت خان میں امیر المجاہدین منتخب کیا گیا۔ اس تقریب میں مولانا ابوالکلام آزاد نے آن سے حلف لیا۔

۱۹۱۳ء کی بلقان جنگ میں زخمی ترکوں کی طبی امداد کے لیے کئی مرکز یہاں قائم ہوئے۔ مجاہدین کا خیال یہ بھی رہا کہ بعد میں ترکی افواج کو عظیم کی آزادی کے لیے ہندستان پر حملہ آور ہونے کے لیے کہا جائے گا۔ اس دوران مولانا عبد اللہ سندھی کو افغانستان بھیج کر آزاد حکومت قائم کرنے کا فیصلہ ہوا اور یہ کہ وہ افغانستان میں رہ کر وہاں کے لوگوں کے درمیان کام کریں گے۔

افغانستان کے حکمران امیر حبیب اللہ خان کو مجاہدین نے انگریزوں کے خلاف اعلانِ جنگ کے لیے بہت کہا لیکن وہ انگریزوں کے مقابلے پر نہیں آنا چاہتا تھا، جب کہ افغانستان کے نائب امیر امان اللہ خان پوری طرح مجاہدین کے ہمراہ تھے۔ دوسری طرف اندروں ملک والئی سوات، والئی جندوں اور والئی دری مجاہدین کے مخالف اور انگریزوں کے حمایتی تھے۔

انگریزوں نے بعض علاقوں کو رشتہ کے ذریعے اپنے ساتھ ملا�ا اور ان سے یہ فتویٰ حاصل کیا کہ حکمران وقت کے اعلان کے بغیر جہاد غیر شرعی ہے۔ اس فتوے کا اثر زائل کرنے کے لیے حاجی صاحب نے شیخ الہند مولانا محمود حسن سے رجوع کیا۔ مولانا محمود حسن یہ مسئلہ لے کر حجاز کے گورنر کے پاس پہنچے۔ انھوں نے اپنا خط سلطنتِ عثمانیہ کے خلیفۃ اُسلمین کے نام دے کر مولانا صاحب کو

وہاں بھیجا۔ اس زمانے میں پہلی جنگ عظیم شروع ہو چکی تھی، اس لیے خلیفہ اسلامین سے تو شیخ الہند کی ملاقات نہ ہو سکی، البتہ عثمانی افواج کے سپہ سالار نے انھیں خلیفہ کی جانب سے اپنی نہر کے ساتھ فتویٰ لکھ کر دیا کہ عظیم کے مسلمانوں کو چاہیے کہ وہ انگریز حکمرانوں کے خلاف مسلح جہاد کریں، اور مولا نا محمد حسن اور حاجی صاحب خرگز زئی کا ساتھ دیں۔

اس اہم فتوے کو ایک ریشم رومال پر کاڑھا گیا تاکہ خراب نہ ہو جائے، اور بہ حفاظت اسے عظیم لایا گیا۔ اس کے ساتھ ساتھ ترک الوان نے لیے افغانستان کے راستے بر قیم میں داخل ہونے کا منصوبہ بنایا گیا تھا تاکہ مجاہدین کے ساتھ مل کر انگریز کو یہاں سے نکلا جائے۔ اس ریشمی رومال کو بعد میں ایک نو مسلم نوجوان نے، جو ایم اے انگریزی بھی تھا بہ حفاظت ایک جگہ سے دوسری جگہ پہنچانے کا ذمہ لیا، لیکن در پردہ اُس کی انگریزوں سے ساز باز تھی، چنانچہ وہ رومال پکڑا گیا۔ اس کو ریشمی رومال تحریک کے نام سے یاد کیا جاتا ہے۔

انگریزوں کو جب ترک افواج کے منصوبے کا علم ہوا تو انھوں نے ترکی پر اپنا دباؤ بڑھا دیا۔ گورنر جنرال کو بہ طرف کر دیا اور نئے گورنر نے انگریزوں کی ہدایت پر مولا نا محمد حسن کو گرفتار کر لیا۔ پھر انھیں وہاں سے بر قیم لایا گیا اور بعد ازاں مالٹا میں قید کر دیا گیا۔ ان حالات میں حاجی صاحب خرگز زئی پر دباؤ بڑھ گیا اور انگریزوں نے ان کے خلاف لٹکر کشی کی۔ ان کے رشتہ داروں کو گرفتار کیا گیا، جایا دیں ضبط کی گئیں اور عوام الناس کو ان سے تعاون کرنے پر دھمکیاں دی گئیں۔ جہاد آزادی کو جاری رکھنے کے لیے آپ نے اپنی جایا دو کو خیر باد کہا اور اپنے اہل و عیال کے ساتھ آزاد قبائلی علاقے میں جا کر مقیم ہو گئے اور باقاعدہ بھرت کی۔

ان حوصلہ مثکن حالات میں بھی حاجی صاحب نے مہمند ایجنٹی، ضلع بونیر، ضلع سوات، مردان، چار سدہ، صوابی کے تفصیلی دورے کیے، احیاۓ اسلام اور آزادی کی جنگ لڑنے کے لیے لوگوں کو جان و مال کی قربانی پر آمادہ کیا۔ خود بھی انگریزوں کے خلاف کامیاب حملے کیے۔ انھوں نے چترال سے لے کر افغانستان تک لوگوں کو انگریز کے عزائم سے بخدا رکیا اور وزیرستان ایجنٹی، تیرہ اور باڑہ کے قبائل کو جہاد پر آمادہ کرنے میں کامیاب حاصل کی۔

حاجی صاحب کی جدوجہد کے اثرات کا اندازہ اس بات سے لگایا جاسکتا ہے: ”حاجی صاحب

کے عملی جہاد نے ۲۲ سال تک انگریزوں کو اطیمان کے ساتھ اس پورے بر صیر میں حکومت کرنے کا موقع نہیں دیا۔ آپ کا قیام اگرچہ مہمند قبائلی علاقوں غازی آباد میں تھا مگر آپ کی تحریک جہاد میں تمام قبائلی علاقے کی مختلف قومیں شامل تھیں جو اپنے اپنے علاقوں میں انگریزوں کے خلاف بر سر پیکار تھیں۔ اس لحاظ سے یہ کہنا ایک تاریخی حقیقت ہے کہ سیاسی پلیٹ فارم سے مطالباً پاکستان کو حاجی صاحب کے عملی جہاد نے تقویت بخشی۔ (ص ۹)

اگر والئی افغانستان اور والیان دیر، سوات، جندول اور باجوڑ حاجی صاحب کی حمایت کرتے تو مجاہدین اسلام کو بڑے بیانے پر کامیابیاں حاصل ہو سکتی تھیں۔ لیکن جس طرح آج کے مسلم حکمران خود اپنی اقوام اور ملت کے خلاف ہیں اور غیروں کے حامی، اُسکی ہی صورت حال اُس وقت بھی تھی۔ اس سب کے باوجود حاجی صاحب نے ہمت نہیں ہاری اور آزادی کے لیے جدوجہد جاری رکھی۔ کہتے ہیں کہ آخری عمر میں اگرچہ آپ ضعیف اور نجیف ہو گئے تھے مگر آپ محاذ جنگ پر مجاہدوں کو خود دعا دے کر رخصت کرتے تھے اور پھر مورچے میں بیٹھ کر جہاد کی کمائن کرتے تھے۔ عالم یہ تھا کہ آپ کے مرید آپ کو ڈولی میں بھاگ کر محاذ جنگ پر لاتے تھے۔ یہ تھا آپ کا عزم اور ولولہ!

آپ مرتے دم تک انگریز کے خلاف بر سر پیکار رہے۔ جہاد آزادی کو ایک تسلیل کے ساتھ جاری رکھنے کے لیے آپ نے وفات سے قبل اپنے بڑے بیٹے کو اپنا جانشین اور خلیفہ مقرر کیا۔ تحریک آزادی کا یہ عظیم مجاہد ۲ سبز ۱۹۳۷ء کو اپنے خاتم حقیقی سے جاما۔ اُن کی وفات کے بعد اُن کے بیٹوں نے ۱۹۴۷ء میں قبائل کے لٹکر تیار کر کے کشمیر کے آدمیے علاقے کو آزاد کروایا۔ اس طرح حاجی صاحب کی یہ جدوجہد رنگ لاتی ہے، ان کی تحریک تحریک آزادی سے تحریک پاکستان اور پھر قیامِ پاکستان پر جا کر ملت ہوتی ہے۔ انگریز کو بالآخر عظیم کو چھوڑ کر جانا پڑتا ہے اور مسلمانوں کو مملکتِ اسلامیہ پاکستان کی صورت میں آزادی کا سورج دیکھنا نصیب ہوتا ہے۔ شاعرِ مشرق علامہ محمد اقبال نے بھی حاجی صاحب کی خدمات اور جدوجہد آزادی کے پیش نظر خود ان سے ملاقات کی۔ اُن کی شاعری میں ”حرابِ گل افغان“ کا جو تذکرہ ہے، بعض لوگوں کا خیال ہے کہ اس سے حاجی صاحب ٹرینگ زئی ہی مراد ہیں۔

حاجی صاحب ٹرینگ زئی کی جدوجہد کا ایک اور اہم پہلو جو احیاے اسلام کے لیے کوشش

داعیان دین کے لیے قابلی غور ہے، وہ یہ ہے کہ سرحد میں سید احمد شہید کے مقابلے میں انھیں زیادہ پذیرائی ملی۔ اس کی بنیادی وجہ یہ تھی کہ سید احمد شہید اور ان کے ساتھ آنے والے ہندستانی مجاہدین سرحد میں بولی جانے والی زبان پشتو سے واقف نہ تھے۔ اس وجہ سے وہ غیر اسلامی رسمات کی خرابیوں اور اصلاحِ معاشرہ کے متعلق اسلامی احکامات کے متعلق یہاں کے لوگوں کے دلوں کو بخوبی متوجہ نہیں کر سکے۔ اس کے بعد حاجی صاحب نے جب اس تحریک کو تکمیل کے مرحلے میں داخل کیا تو وہ چونکہ یہاں کے رہنے والے تھے، اس لیے ہر فرد کے دل میں ان کا احترام تھا۔ ان کی بزرگی، ان کے علم و فضل اور ان کی روحانی حیثیت کی وجہ سے وہ سرحد کے مقامی اور قبائلی لوگوں میں انتہائی ہر دل عزیز تھے۔ انھی کی زبان میں کسی قسم کی خرابی اور اچھائی انھیں ذہن نہیں کرتے تھے۔ یہی وجہ تھی کہ ان لوگوں نے حاجی صاحب کے ساتھ وہ سلوک نہیں کیا جو ولی اللہ تحریک کے مشہور مجاہد سید احمد شہید اور ان کے ساتھ کیا گیا تھا۔ (ص ۵۷-۵۸)

حاجی صاحب ترجمہ زنی مرحوم کی شخصیت اور ان کی جدوجہد آزادی، اصلاحِ معاشرہ اور احیاءِ اسلام کے لیے کوششوں کا اس کتاب میں بخوبی احاطہ کیا گیا ہے۔ اس کے مطالعے سے چہاں ان کی عظیم شخصیت اور تاریخ ساز کردار سامنے آتا ہے، وہاں آج امت مسلمہ بالخصوص مسلمانان پاکستان و افغانستان کو 'دہشت گردی' کی جگہ کے نام پر جس امریکی جاریت اور سفاکیت کا سامنا ہے، ایک نیا عزم اور ولولہ ملتا ہے کہ اگر کل بے سروسامانی کے ساتھ چاریت کا مقابلہ کیا جاسکتا ہے اور دشمن کو پسپائی پر مجبور کیا جاسکتا ہے تو آج جب کہ، ہم آزاد ہیں یقیناً اس جدوجہد کو زیادہ مؤثر انداز میں آگے بڑھا سکتے ہیں۔ امریکا کو یہ جان لینا چاہیے کہ وہ ملت جو حاجی صاحب ترجمہ زنی جیسے تاریخ ساز کردار کی حامل ہو، اسے غلام بنا کوئی آسان کام نہیں۔

چہاں میں اہل ایمان صورت خورشید جیتے ہیں

ہدھر ڈوبے اہدر لکل، اہدر ڈوبے اہدر لکل

(کتاب سردوست دستیاب نہیں۔ تین نسل کو اپنے تاریخی علمی درشنے سے روشناس کرنے کے لیے اسے دوبارہ شائع کرنے کی ضرورت ہے۔ حاجی صاحب ترجمہ زنی، عزیز جاوید۔ چاہلشہر: ادارہ تحقیق و تصنیف پاکستان، پوسٹ مکس نمبر ۳۸۸، جی ۳ پی او، پشاور۔ صفحات: ۵۶۰، اشاعت: فروری ۱۹۸۲ء)